

eMatins powered by AGES

Presanctified Liturgy

on Friday Evening

for Saturday, March 30, 2019

**Triodion - On Friday of the Third Week
at Vespers**

**Menaion - March 30
Memory of St. John of The Ladder**

Text in English

Sources

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2018 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

EL Copyright Archimandrite Ephrem ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

JR Copyright © 2014 by Fr. Juvenaly Repass

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Triodion

On Friday of the Third Week at Vespers

Mode 2. On Friday Evening

Menaion - March 30

Memory of our Devout Father John,
Author of The Ladder

PRESANCTIFIED

On Friday Evening of the Third Week 2019

CHOIR

Grave Mode.

Lord, I have cried to You; hear me. Hear me, O Lord. Lord, I have cried to You; hear me. Give heed to the voice of my supplication when I cry to You. Hear me, O Lord. [SAAS]

Let my prayer be set forth before You as incense, the lifting up of my hands as the evening sacrifice. Hear me, O Lord. [SAAS]

From the Triodion.

Sticheron Idiomelon. Grave Mode.

Bring my soul out of prison to give thanks to Your name, O Lord. [SAAS]

Like the Prodigal Son, I departed from Your grace, O Lord, and I spent the wealth of Your goodness. Now I have run back to You, O compassionate Father, and I cry out to You: O God, I have sinned; have mercy on me. [SD]

The righteous shall wait for me, until You reward me. [SAAS]

Like the Prodigal Son, I departed from Your grace, O Lord, and I spent the wealth of Your goodness. Now I have run back to You, O compassionate Father, and I cry out to You: O God, I have sinned; have mercy on me. [SD]

For the Martyrs.

Mode 2.

Out of the depths I have cried to You, O Lord; O Lord, hear my voice. [SAAS]

The prizewinning Martyrs, who loved no earthly enjoyments, were accounted worthy of the bounties of heaven. They have become fellow citizens of the Angels. By their intercessions, O Lord, have mercy on us and save us. [SD]

Mode 2.

Let Your ears be attentive to the voice of my supplication. [SAAS]

Since the holy Martyrs are interceding on our behalf and are sending up their praises to Christ, all delusion has ceased and by faith the human race is preserved. [SD]

Mode 2.

If You, O Lord, should mark transgression, O Lord, who would stand? For there is forgiveness with You. [SAAS]

The companies of Martyrs withstood the tyrants and said: We are soldiers enlisted by the King of hosts. Though you consume us with tortures and fire, yet we do not deny the power of the Trinity. [SD]

Mode 2.

Because of Your law, O Lord, I waited for You; my soul waited for Your word. My soul hopes in the Lord. [SAAS]

Great is the glory that you, O Saints, obtained through faith. For not only in your suffering did you defeat the foe, but you expel evil spirits even after death. As physicians of souls and bodies you grant healings to the

sick. Intercede with the Lord, to have mercy on our souls. [SD]

Stichera from the Menaion.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. What a paradoxal.

From the morning watch until night; from the morning watch until night, let Israel hope in the Lord. [SAAS]

Holy father John, as one devout, * the exaltations of God * were at all times the property * of your throat in very truth, * as you studied and practiced well * the God-inspired sayings, as one all wise. * You were enriched in your soul by the divine * grace welling up from them. * And becoming blessed you fully destroyed * the malicious purposes * of all impious men. [SD]

For with the Lord there is mercy, and with Him is abundant redemption; and He shall redeem Israel from all his transgressions. [SAAS]

Holy father John, as one devout, * the exaltations of God * were at all times the property * of your throat in very truth, * as you studied and practiced well * the God-inspired sayings, as one all wise. * You were enriched in your soul by the divine * grace welling up from them. * And becoming blessed you fully destroyed * the malicious purposes * of all impious men. [SD]

Praise the Lord, all you Gentiles; praise Him, all you peoples. [SAAS]

Holy father John, most glorious, * you shed a well-spring of tears, * and your soul thus was purified; * you propitiated God * by your standing in prayer all night. * Thus given wings, you ascended to His love * and to His beauty, all blessed as you are; * which now

you worthily * are enjoying endlessly as you rejoice * with your fellow athlete-monks, * O godly-minded Saint. [SD]

For His mercy rules over us; and the truth of the Lord endures forever. [SAAS]

Holy father John, as one devout, * when you had lifted your mind * unto God on the wings of faith * you despised the turbulence * of the world and its transience. * And on your shoulders you took up your own Cross * and followed after the Lord who sees all things. * Then the unruly flesh * you subordinated to your pious thought, * through ascetic exercise, * by the divine Spirit's might. [SD]

Glory. **For the Dead.**

Mode 2.

Alas! Such agony afflicts a soul when it is separated from its body. Alas! How it weeps then, but there is no one to have mercy on it. It turns its eyes towards the Angels and prays to no avail. It reaches for other people, but there is no one who can help. Therefore, my beloved brethren, let us realize how short is our life, and let us pray to Christ to grant repose to the departed, and great mercy to our souls. [SD]

From Octoechos - - -

Both now. **Mode 2.**

The First Theotokion of the Mode.

At the coming of grace, the shadow of the law passed away. Just as the bush that burned was not consumed, so have you given birth and remained a virgin. Instead of a pillar of fire, the Sun of Righteousness shone forth; instead of Moses, Christ, the salvation of our souls appeared. [HC]

DEACON

Wisdom. Arise.

READER

Gladsome light of holy glory of the holy, blessed, heavenly, immortal Father, O Jesus Christ: arriving at the hour of sunset and having seen the evening light, we praise the Father, Son, and Holy Spirit, God. It is worthy for You to be praised at all times with happy voices, O Son of God and Giver of life; * and therefore the world glorifies You.

The Readings

PRIEST

The evening...

From Triodion - - -

READER

Prokeimenon. Mode 4.

Psalm 59 (60).

Give us help from affliction, for the salvation of man is useless.

O God, You drove us off and destroyed us.

[SAAS]

The reading is from the book of Genesis.

PRIEST

Wisdom. Let us be attentive.

READER

8:4-21

Then the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, on the mountains of Ararat. And the waters decreased continually until the tenth month. In the tenth month, on the first day of the month, the tops of the mountains were seen. So it came to pass, at the end of forty days, Noah opened the window of the ark he had made. Then he sent out a raven, which kept going to and fro until the waters dried up from the earth. He also sent out from himself a dove, to see if the waters had receded from the face of the ground. But the dove found

no resting place for the sole of her foot, and she returned to him in the ark, for the waters were on the face of the whole earth. So he put out his hand and took her, and brought her to himself in the ark. Then he waited yet another seven days, and again he sent out the dove from the ark. The dove returned to him in the evening, and behold, a freshly plucked olive leaf was in her mouth; and Noah knew the waters had receded from the earth. So he waited yet another seven days and again sent out the dove; however, she did not return to him any more. And it came to pass in the six hundred and first year of Noah's life, in the first month, on the first day of the month, the waters were dried up from the earth; and Noah removed the covering of the ark and looked, and indeed, the surface of the ground was dry. Now in the second month, on the twenty-seventh day of the month, the earth was dried. Then the Lord God spoke to Noah, saying, "Go out of the ark, you and your wife, and your sons and their wives with you. Also, bring out with you every living thing of all flesh: birds and cattle and every creeping thing that moves upon the earth, so they may abound on the earth, and increase and multiply on the earth." So Noah went out, along with his wife and his sons and their wives. Every animal, every bird, and every creeping thing that moves upon the earth, according to their kind, went out of the ark. Then Noah built an altar to God, and took of every clean animal and of every clean bird, and offered whole burnt offerings on the altar. So the Lord God smelled a sweet aroma. [SAAS]

Prokeimenon. Mode pl. 2.

Psalm 60 (61).

Hear my supplication, O God; attend to my prayer.

So I will sing praise to Your name unto ages of ages. [SAAS]

(sung)

Command!

PRIEST

Wisdom. Arise. The light of Christ shines upon all.

READER

The reading is from the Proverbs of Solomon.

PRIEST

Wisdom. Let us be attentive.

READER

10:31-32; 11:1-10

The mouth of a righteous man distills wisdom, but the tongue of an unrighteous man utterly destroys. The lips of righteous men distill grace, but the mouth of the ungodly is perverse. Deceitful scales are an abomination before the Lord, but a righteous weight is acceptable to Him. Wherever arrogance enters, there also is dishonor, but the mouth of the humble meditates on wisdom. When a righteous man dies, he leaves regret, but the destruction of the ungodly is immediate and brings joy. Righteousness cuts straight and blameless paths, but ungodliness embraces wrongdoing. The righteousness of upright men delivers them, but lawless men are taken to their destruction. When a righteous man dies, his hope does not perish, but the boast of the ungodly perishes. A righteous man

escapes from a snare, but the ungodly man is handed over in his place. There is a snare for citizens in the mouth of the ungodly, but the perception of the righteous is prosperous. A city stays upright in the good things of the righteous, but it is razed to the ground by the mouths of the ungodly. A man in need of discernment treats citizens with contempt, but a man of discernment keeps quiet. [SAAS]

(Go back to the Presanctified Liturgy booklet.)